



## 2012年地区協議会報告書

国際ロータリー第2790地区

アパホテル&リゾート東京ベイ幕張  
2012年 4月30日(月)



国際ロータリー第2790地区  
ガバナー・エレクト事務所

〒271-0092 千葉県松戸市松戸1281ユニティビル4F  
TEL : 047-703-9957  
FAX : 047-703-9958  
E-mail : 12-13gov@rid2790.jp  
発行 : 平成24年6月30日

## Object of Rotary

### ロータリーの綱領

The Object of Rotary is to encourage and foster the ideal of service as a basis of worthy enterprise and, in particular, to encourage and foster:

ロータリーの綱領は、有益な事業の基礎として奉仕の理想を鼓吹し、これを育成し、特に次の各項を鼓吹育成することにある。

**FIRST** The development of acquaintance as an opportunity for service;

**第1** 奉仕の機会として知り合いを広めること。

**SECOND** High ethical standards in business and professions; the recognition of the worthiness of all useful occupations; and the dignifying of each Rotarian's occupation as an opportunity to serve society;

**第2** 事業および専門職務の道徳的水準を高めること。あらゆる有用な業務は尊重されるべきであるという認識を深めること。そしてロータリアン各自が業務を通じて社会に奉仕するためにその業務を品位あらしめること。

**THIRD** The application of the ideal of service in each Rotarian's personal, business, and community life;

**第3** ロータリアンすべてがその個人生活、事業生活および社会生活に常に奉仕の理想を適用すること。

**FOURTH** The advancement of international understanding, goodwill, and peace through a world fellowship of business and professional persons united in the ideal of service.

**第4** 奉仕の理想に結ばれた、事業と専門職務に携わる人の世界的親交によって、国際間の理解と親善と平和を推進すること。

## ロータリアンの職業宣言

### (Declaration for Rotarians in Businesses and Professions)

事業または専門職務に携わるロータリアンとして、私には以下のごとく行動することが求められている。

- 1) 職業は奉仕の一つの機会であると考えること。
- 2) 職業の倫理的規範、国の法律、地域社会の道徳基準に対し、名実ともに忠実であること。
- 3) 職業の品位を保ち、自ら選んだ職業において、最高度の倫理基準を推進するために全力を尽くすこと。
- 4) 雇主、従業員、同僚、同業者、顧客、公衆、その他事業または専門職務上関係を持つすべての人々に対し、公正であること。
- 5) 社会に役立つすべての仕事に対し、それに伴う名誉を認め、敬意を表すること。
- 6) 自己の職業上の才能を捧げて、青少年に機会を開き、他者の特別なニーズに応え、地域社会の生活の質を高めること。
- 7) 広告に際して、また自己の事業または専門職務について人々に伝える際には、正直を貫くこと。
- 8) 事業または専門職務上の関係において、普通には得られない便宜ないし特典を、同僚ロータリアンに求めたり、与えたりしないこと。

### 四つのテスト

言行はこれに照らしてから

1. 真実かどうか
2. みんなに公平か
3. 行為と友情を深めるか
4. みんなのためになるかどうか

### THE 4 WAY TEST

Of the things we think. Say or do

1. Is it the TRUTH?
2. Is it FAIR to all concerned?
3. Will it build GOODWILL and BETTER FRIENDSHIPS?
4. WILL it be BENEFICIAL to all concerned?